

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 50 (1988)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bei Kunden zu Besuch



### Familie August Steffen-Bucher, Rotbach, 6024 Hildisrieden

Die Familie Steffen bewirtschaftet einen Betrieb von 21 Hektaren. Davon sind 5 Hektaren Ackerbau auf 800 m über Meer. Der Viehbestand zählt 25 Kühe und 18 Stück Jungvieh.

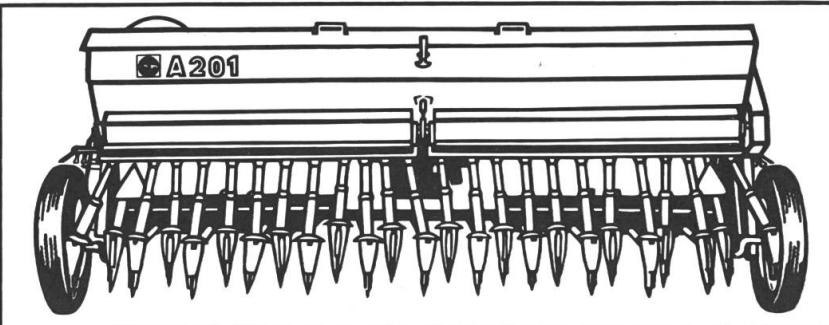
Der Bührer-Traktor Standard, Mod. 63, leistete 15'000 Betriebsstunden und der Bührer-Traktor PF, Mod. 71, bis heute 8'000 Stunden. Für beide Fahrzeuge wird seit Jahren **BLASOL-Motorenöl** verwendet, das auch im Suzuki und Opel eingefüllt wird. Damit im Winter keine Kälteprobleme auftreten, verwendet Herr Steffen BLASOL 922 als Diesel-Zusatz.

BLAHA-Vit sorgt für sauberes Milchgeschirr. Den Maschinenpark pflegt man mit BLASOL-Reiniger und schmiert mit BLASOLUBE-Fett. Das Oekonomie-Gebäude wurde mit GREFINA-Farben dauerhaft gestrichen.

**Ihrem Maschinenpark zuliebe:**  
**Blasol® und Blasolube® Schmiermittel**

**Blaser**

Blaser+Co. AG, 3415 Hasle-Rüegsau, Tel. 034 61 61 61



# Saxonia



● Zuverlässig ● Leistungsfähig ● Preisgünstig ●  
Maschinenfabrik OMA AG, 5001 Aarau, Tel. 064 24 49 24

**KÄRCHER**  
*Hochdruckreiniger*

mit Garantie vom autorisierten Vertrags-Partner.  
Erfolg seit über 15 Jahren in **Beratung – Verkauf + Service**  
Immer preiswerte Occasionen ab Fr. 500.–.  
Erwin Kessler, 6048 Horw, Tel. 041-47 19 27  
(Bürozeit)

**cpo**  
ERSATZTEILE AG

CH-4655 Stüsslingen  
Tel. 062 48 22 77 Fax 062 48 22 44  
Telex 981709

**Mähdrescher-Zeit**

PERKINS- UND DEUTZ-MOTOREN

Sofort ab Lager lieferbar.

Tag + Nacht 062 48 22 77  
062 48 23 31

**cpo**  
RUND UM DIE UHR

**APV**  
Universalgrubber

NEU!  
auch mit  
Non-Stop-  
Zinken!

- universeller Grundrahmen mit Schnellkupplung 1-, 2- und 3-reihig
- für Tieflockerung und Stoppelbearbeitung
- ideal mit Scheibenkrümmer für gute Durchmischung und Krümelung
- Cultor-Stoppelgrubber ab Fr. 1980.–

APV OTT - Ihr Bodenbearbeitungsspezialist

ug-3

APV OTT AG, 3076 Worb  
Tel. 031 83 61 11

**Gf**



# MÖRTL Der Mäher-Spezialist

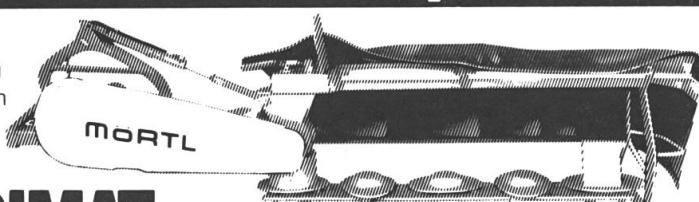
**Tellermäher**

für Heckanbau  
Arbeitsbreiten 1,30m, 1,70m, 2,10m und 2,50m

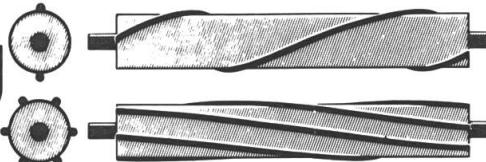
**Jetzt auch mit  
Aufbereiter CONDIMAT**

dem wirtschaftlichen Aufbereitungs-System in  
Kombination mit MÖRTL-Tellermähern 2,10 u. 2,50 m

- Höhere Futterqualität
- Geringere Verluste
- Kürzere Trocknungszeiten. Fordern Sie Prospekt TC an!



**NEU**



**Der Mäher-Spezialist... auch in allen Schnittbreiten für den kommunalen Einsatz**

**Dezlhofer**  
Landmaschinen AG

9246 Niederbüren, ☎ 071 81 14 36

**Wählen Sie die bessere  
Lösung – verlangen Sie den  
MÖRTL-Prospekt!**

**Für einige Ballen im Jahr gibt es  
viele Pressen.**

**Für viele Ballen gibt es die CLAAS-  
MARKANT oder CLAAS-ROLLANT**



Hohe Leistung auch bei breiten ungleichmässigen Schwaden durch den Raffer hinter der Pickup. Ob Heu, Stroh oder Silage – CLAAS presst alles zu kompakten, haltbaren Ballen innen fest und aussen hart. Die hohe Zuverlässigkeit, der geringe Wartungsaufwand und die lange Lebensdauer prägen die bekannte CLAAS-Wirtschaftlichkeit.

Meier Maschinen AG, Marthalen, 052/43 2121

VLG Landmaschinen, Zollikofen, 031/57 81 11

FSA Landmaschinen, Fribourg, 037/82 3101

**Wir führen Qualität ins Feld.**

**CLAAS**  
**DER ERNTESPEZIALIST**

# Der Steyr-Panorama-Arbeitsplatz



## Ein Arbeitsplatz mit Panorama-Rundsicht

- Grosszügige Rundumverglasung aus Sicherheitsglas für optimale Kontrolle der angebauten Geräte
- Sehr gute Übersicht auf die unmittelbare Umgebung des Traktors bei der Arbeit auf Feld, Strasse und Hof zu Ihrer und anderer Sicherheit



**Steyr – um die Übersicht nicht zu verlieren**



Gutsbetrieb Anstalten Witzwil

Für den Unterhalt unseres vielseitigen Maschinenparks suchen wir auf den kommenden Herbst interessierten

## Landmaschinenmechaniker

### Anforderungen:

- Lehrabschluss als Landmaschinenmechaniker
- einige Jahre Berufserfahrung
- initiativ und flexibel
- Verständnis im Umgang mit Menschen
- Alter: mind. 25 Jahre

### Wir bieten:

- gute Werkstatteinrichtungen
- weitgehende Selbständigkeit
- Besoldung nach kantonalem Dekret

Bewerbungen mit vollständigen Personalien, Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto sind bis am 31.7.88 zu richten an:

**Gutsbetrieb  
Anstalten Witzwil**  
z. H. R. Wegmann  
3236 Gampelen  
Telefon 032 - 83 21 35



## Getreide- quetschen

Hafer, Gerste, Weizen, Mais und Bohnen werden zu Ihrer Zufriedenheit verarbeitet. Beide Walzen angetrieben. Leistung je nach Modell: 200 – 3000 kg/h.

**Neu** Entstaubungsanlagen zu jeder Quetsche.  
Verlangen Sie Unterlagen.

Mühlen- und  
Maschinenbau  
4922 Bützberg  
**Telefon 063 43 15 35**



Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

## Landmaschinenmechaniker

für Aussendienst-Servicearbeiten an Mähdreschern. Wir bieten gute Anstellungsbedingungen und selbständige Tätigkeit.

# Sandmeier

AG

R. Sandmeier AG, Landmaschinen  
Hammerschmiede  
5707 Seengen, Telefon 064 - 54 12 38

## Kunststoff-Wasserleitungen

in allen Grössen und Stärken.  
Kunststoffrohre und Elektrokabel usw.

## Wasserschläuche Drainagerohre Wasserarmaturen

Hahnen, Ventile, Winkel, Holländer usw.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071-85 18 55



# WAADT VERSICHERUNGEN

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Waadt ist die Versicherungsgesellschaft des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik – SVLT

Über  
**50 Occasions-Gabelstapler**

in Marthalen

Elektro-, Benzin-, Gas- und  
Dieselstapler



- Batterien-Service und -Verkauf
- Staplervermietung

Service und Reparaturen  
aller Marken

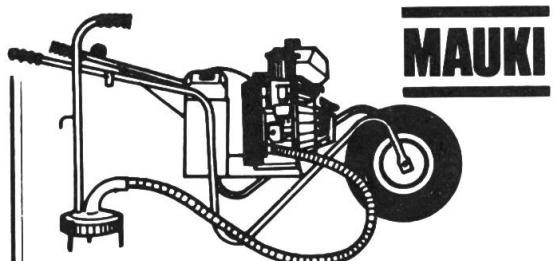
In unserer grossen **Ausstellungs-**  
**halle** werden Sie bestimmt den für  
Sie richtigen Gabelstapler finden.

**HKS-Fördertechnik AG**

052/432669

Bärchistrasse 577, 8460 Marthalen

## Mäusevernichter



**...SCHNELL  
UND UMWELTFREUNDLICH**

Schützen auch Sie sich vor Mäuseplagen  
und Ernteausfall

Die überzeugenden Vorteile:

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| ● 100 %ige Wirkung     | ● rationelles Arbeiten |
| ● sofort einsatzbereit | ● zuverlässig          |
| ● bewährtes System     | ● Industriemotor       |
| ● gefahrlose Bedienung | ● preiswert            |

**BON** für Info mit Händlernachweis  
beim Hersteller und Generalvertreter

**BB** **Brühwiler Maschinen AG**  
Umweltpflegemaschinen  
8362 Balterswil, ☎ 073 43 15 15

## STOLL-Heuerntemaschine

Jetzt in Ihrer Nähe . . .

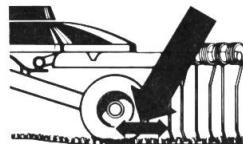
### Universalheumaschinen

- kraftvoll zetzen
- schonend wenden
- sauber schwaden



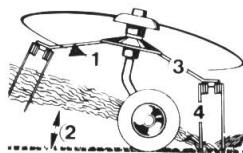
### Schwader

Dank weit nach vorn  
ausladendem Achsbock  
und dicht bei den  
rechenden Zinken  
liegenden Stützrädern  
wird jeder Halm mitgenommen!



### Kreiselheuer

1. Grosse Kreiseldurchmesser,  
weite Kreiselüberdeckung
2. Flacher Anstellwinkel
3. Fünf Zinkenträger schon bei 4-m-Maschine
4. Kugelgestrahlte Zinken – höchste Lebensdauer



Erhältlich bei Ihrem Landmaschinen-Händler.

**HAMAG AG, GENERALIMPORTEUR**  
3052 ZOLLIKOFEN – TEL. 031-57 83 66

## Das Fachinserat ins Fachblatt!

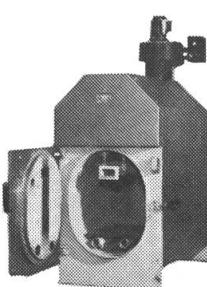
### HOLZVERGASER – HEIZKESSEL PYROSWISS®

Handbetrieb mit **Meterspäten oder aut. Schnitzelfeuerung**

Int. patentiert, EMPA-geprüft, VKF-anerkannt  
/ TA 4693

Kesselleistung: 25, 45, 65, 75, 100, 150, 250 kW  
Konstruktion: B. Zambon, dipl. Masch. Ing.

Die Anlage ist mit einem Rauchgasventilator  
ausgestattet und braucht daher keinen guten  
Kaminzug!



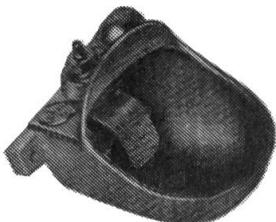
Der stufenlos regulierbare Rauchgasventilator,  
die Turbulenzkammer und die schamottierte  
Nachbrennkammer ermöglichen eine rauch-  
lose Verbrennung mit maximalem Wirkungs-  
grad.

Überzeugen Sie sich selbst bei der Besichti-  
gung einer Referenzanlage in Ihrer Nähe.

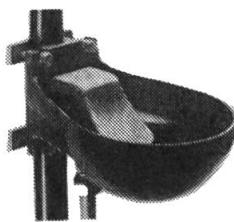
**Zambon Engineering,  
9008 St.Gallen**

Telefon (071) 25 05 85, Telex 77 534 zamb ch,  
Hompeillstrasse 25

# VON ROLL TRÄNKEBECKEN



Typ Seeberg



Typ Universal

## Der Begriff für Schweizer-Qualität

- dauerhaft und hygienisch
- geeignet für Kühe, Kälber und Pferde
- Ausführungen:  
kunststoffbeschichtet oder verzinkt

Generalvertretung:  
**SAHLI AG, 8934 KNONAU ZH**

Zu beziehen bei Ihrem Fachhändler

# GLOOR

Das Markenzeichen für Ihr Autogen-Schweissgerät

**Die ideale Schweißanlage für  
den fortschrittlichen Landwirt.**



Wir liefern nach Mass  
das Richtige für Ihren  
Bedarf.

Prospekte mit Preisangaben  
erhalten Sie gratis durch  
Einsenden des Coupon an:

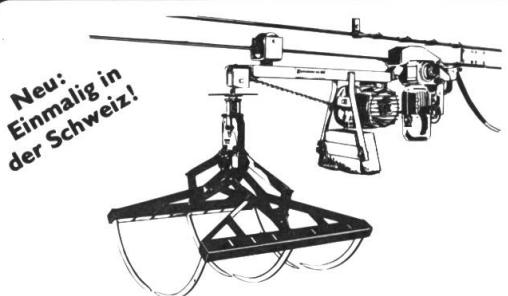
**GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk,  
3400 Burgdorf; Tel. 034 22 29 01**

103

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

## Entnahmekran – ZUMI-LIFT



Der erste elektronisch gesteuerte Entnahmekran für die Futterzubereitung. Per Knopfdruck transportieren Sie das gewünschte Futter.

Durch einfache Einstellung können Sie 4 Ladestationen auf dem Stock und bis 15 automatische Entladestationen wählen ohne den Standort zu wechseln.

Dank neuartigem Antrieb können Steigungen von 30° (52%) überwunden werden. – Eine Neuentwicklung von Zumstein.

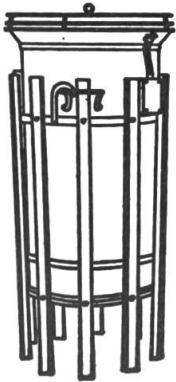
*Zumi meint:  
Da kann man vertrauen!*

**Zumstein AG**  
Zuchwil

3315 Bätterkinden Tel. 065/45 35 31



# Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst, Winter!



Hochwertiges Heu und Getreide mit dem Hochleistungslüfter (4 und 7,5 PS)

## RASANT

kühlt erhitzte Heu- und Emdstücke rasch ab.

Er macht sich rasch bezahlt. Preisgünstig. Geräuscharm (SEV geprüft). Atteste zufriedener Landwirte verlangen. Kein Kanaleinbau. Sofort betriebsbereite Aufstellung.



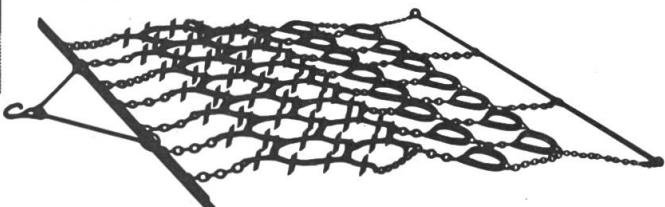
## NORDSTEN Lift-o-matic Sämaschinen

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung. Modernste Bauart mit **Automatik**, bedient durch die Dreipunkthydraulik:

- **Automatisches Heben und Senken der Säscharen**, unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie verstopfte Schare.
- **Automatische Spuranzeiger**.

**NORDSTEN produziert jährlich über 12'000 Sämaschinen!**

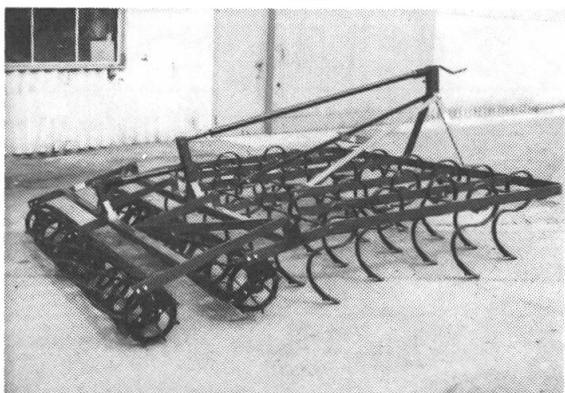
## NEU!



## GRIESSE Wiesenmeister

Die vielseitigste Wiesenegge. Gezogen oder mit 3-Pt. Bock.

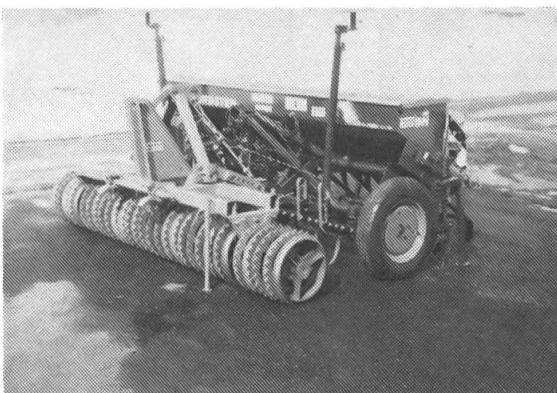
## GRIESSE Kultureggen



Preisgünstig!



Howard Zinken-Rotavatoren und Kreiseleggen



Griesser Cambridgewalzen

3 m Arbeitsbreite = 3 m Gesamtbreite  
Ideale Kombination mit Sämaschinen

# AGRITEC GRIESSE AG

8451 Kleinandelfingen 1 ZH  
Telefon 052 - 41 11 22  
Telex 76816

## **Elektromotoren Neu + Occ.**

3 Jahre Garantie. Schalter, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

427-09

## **Motorenkabel**

Verstärkte Qualität extra weich und geschmeidig. Alle Kabelsorten lieferbar wie Feuchtraumkabel Tdc usw.

## **Riemenscheiben**

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

## **Treibriemen**

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst. Keilriemen.

## **Stallventilatoren**

Verlangen Sie Sammelprospekte mit Preisliste  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071-85 18 55**

Grösste Auswahl Förderbänder kurzfristig oder ab Lager lieferbar. Auch Spezialanfertigungen. Sehr preisgünstige Modelle. Beste Referenzen.

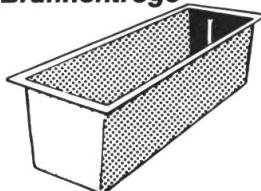
- Kettenförderer
- Muldenbänder
- Vielzweckbänder

Zubringerbänder für Mais, Silofutter, Ballen, Kartoffeln, Sägemehl, Obst usw.

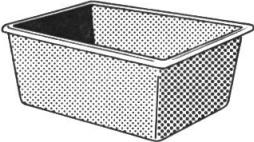
Verlangen Sie unser Angebot, wir lösen auch Ihr Förderproblem.

**DEZLHOFER AG**  
**Landmaschinen**  
**9246 Niederbüren SG**  
**Telefon (071) 81 14 21**

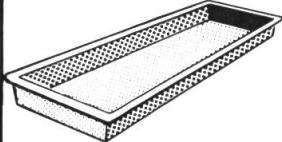
**Brunnentröge**



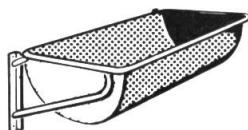
**Standen**



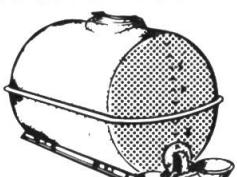
**Klauenbäder**



**Spülwannen**



**Weidetränkefässer**



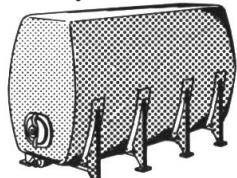
**Spritzfässer**



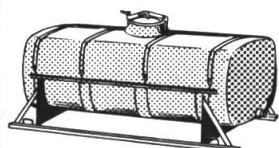
**Getränkefässer**



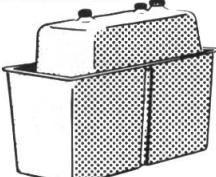
**Raumspartanks**



**Lager-/Transporttanks**



**Heizöltanks**



**Regenwasserbottich**



**Wellplatten/  
Doppelstegplatten**



Alles aus Kunststoff

Bitte verlangen Sie unsere Kunststoffartikel-  
Gratisprospekte für die Landwirtschaft.

**Faser-Plast AG Kunststoffe**  
**9532 Rickenbach/Wil**  
**Telefon 073-23 21 44**

## **Gelegenheit**

Zu verkaufen einige leistungstarke Schutzgas-Schweißanlagen

Auslaufmod., 230 A Fr. 1290.- statt 2650.- 280 A

Fr. 1690.- statt 3300.- Preis inkl. Zubehör mit Garantie sowie div. Occ. Kompressoren 300, 100, 50 lt. usw. Tel. 045-71 2221 bis 22.00 Uhr

## **Vorführmaschinen**

Hürlmann 476 Allrad, Luxus-Kabine, 320 B-Std. Ford 5610 FII Allrad, Luxus-Kabine, 150 B-Std.

Griesser Heckbagger HK 5000 Rapid 105 Combi, mit Wischmaschine

Neumaschinen mit grossem Preisanfall Busatis Heckmähwerk 2,4, hydr. Aufzug Fahr Kreiselheuer und Kreiselschwader in div. Breiten

Tel. 053 - 6 22 34

# Die optimalen FIAT-Schaltgruppen – das Getriebe für zügiges Arbeiten!



**Getriebe und Antriebseinheiten der FIAT-Traktoren überzeugen mit entscheidenden Vorteilen:**

- Ein starkes Getriebe mit optimal richtigen Gangabstufungen im Hauptarbeitsbereich von 4–12 km/h.
- Das praktische Wendegetriebe bedeutet für Sie Zeitgewinn.
- Multi-Cover-System: Weniger Gruppen- und Gangwechsel durch sich stark überschneidende Schaltgruppen.

**Tradition und Fortschritt.  
BUCHER-Landtechnik.**

**BUCHER**

**BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen  
Telefon 01 857 22 11**

Hürlimann **FIAT** **AGRIFULL**



**DEUTZ  
FAHR**



**ISEKI**

**FENDT**

**Zetor**

**RENAULT**  
Landtechnik

**MB-trac**

**SAME**



**caseih**



**KUBOTA**

**Für Sie, liebe Landwirte  
haben wir eine  
offene und  
ehrliche Preispolitik  
eingeführt.**

**Ihre Vorteile:**

- klare Basis für Vergleiche
- reelle neue Rücknahme-  
preisliste SLV/ARMA
- fundierte Kaufentscheide
- Schutz vor Übervorteilung

ehrliche Preise  
Prix honêtes  
Patronat SLV/ASMA

Schweizerischer  
Landmaschinen  
Verband

